

## Entremés de los romances

EDICIÓN DE DANIEL EISENBERG Y GEOFFREY STAGG

---

### *Figuras<sup>o</sup>*

BARTOLO.  
BANDURRIO [criado de Bartolo].  
ANTÓN [padre de Bartolo].  
DOROTEA [hermana de Bartolo].  
TERESA [esposa de Bartolo].  
MARI CRESPA [madre de Teresa].  
PERICO [hermano de Teresa].  
PERO TANTO [viejo].  
SIMOCHO [pastor].  
MARICA [pastora].  
MÚSICOS.

*Salen Mari Crespa, Teresa, Perico y Pero  
Tanto viejo, vestidos de labradores.*

MARI CRESPA Diga, señor Pero Tanto,  
¿eso es verdad?

PERO TANTO Mas me espanto,



- PERICO Veisle aquí.  
Viene a despedirse.
- TODOS ¿Dólo? 30
- Sale Bartolo de labrador, y Bandurrio.*
- BARTOLO Ensíllenme el potro rucio  
de mi padre Antón Llorente;  
denme el tapador de corcho  
y el gabán de paño verde,  
el lanzón, en cuyo hierro 35  
se han orinado los meses,  
el casco de calabaza  
y el vizcaíno machete.  
Y para mi caperuza,  
las plumas del tordo denme, 40  
que, por ser Martín el tordo,  
servirán de martinetes.  
Pondrasle el orillo azul  
que me dio para ponerme 45  
Teresa la del Villar,  
mi mujer, que está presente.  
Pártete<sup>o</sup> luego, Bandurrio,  
y haz que todo se aderece.
- BANDURRIO Listo voy, que los soldados  
hemos de ser diligentes. 50
- Vase Bandurrio.*
- MARI CRESPA ¿Qué es aquesto, hijo Bartolo?  
¿Qué es aquesto en que nos metes?  
Casado de cuatro días,  
¿dejar a mi hija quieres?
- PERICO Señor cuñado, no vaya 55

a reñir con los ingleses,  
que tendrá mi hermana miedo  
de noche cuando se acueste.

PERO TANTO ¡Ea, Bartolo, no os vais!  
Mirad que Teresa siente  
que la dejéis sola y moza. 60

TERESA ¡Más que nunca, acá se quede!

BARTOLO Teresa de mis entrañas,  
no te gazmies ni jaqueques,  
que no faltarán zarazas  
para los perros que muerden. 65  
Aunque es largo mi negocio,  
la vuelta será muy breve:  
el día de San Ciruelo  
o la semana sin viernes. 70  
Acuérdate de mis ojos,  
que están, cuando estás ausente,  
encima de la nariz  
y debajo de la frente.

*Sale Bandurrio.*

BANDURRIO Partamos, señor.

BARTOLO Bandurrio, 75  
¿qué me dices?

BANDURRIO Que te aprestes,  
que para sesenta leguas  
nos faltan tres veces veinte.

BARTOLO Pues queda con Dios, Teresa.  
Señores, con Dios se queden. 80  
Adiós, hermano Perico;

adiós, Pero Tanto.

TERESA ¡Vete!

*Vanse Bandurrio y Bartolo.*<sup>o</sup>

¡Ay, quién se muriera,  
para no pasar  
tantas sinrazones  
en guerra y en paz!

85

PERO TANTO ¡Todas las hermosas,  
es cosa vulgar,  
que son desdichadas,  
conforme al refrán!

90

PERICO Si es verdad aqueso,  
mi hermana será  
la más bella niña  
de nuestro lugar.

MARI CRESPA ¡Pobre de la triste,  
pues para su mal  
hoy es viuda y sola  
y ayer por casar!

95

TERESA ¿Quién, señora madre,  
muerta no se cae,  
viendo que sus ojos  
a la guerra van?

100

PERO TANTO La pobre Teresa,  
harta de llorar,  
a su madre dice  
que escuche su mal.

105

TERESA Dulce madre mía,  
¿quién no ha de llorar

- aunque tenga el pecho  
como un pedernal? 110
- MARI CRESPA Calla, por tu vida,  
que remedio° habrá.
- PERO TANTO ¿Qué remedio?
- MARI CRESPA Iremos  
do su padre está,  
y contando el caso, 115  
saldrá del lugar  
a traerlo atado,  
si no vuelve en paz.
- TERESA Muy bien dice, madre;  
vámosle a buscar. 120  
Tú, Perico, en casa  
te puedes quedar.
- PERICO Yo me quedo.
- PERO TANTO Vamos  
presto, que se irá.
- TERESA Cuando no le hallemos, 125  
dejadme llorar,  
orillas de la mar.
- Vanse y queda solo Perico.*
- PERICO ¡Que° de leer romances  
Bartolo está tal,  
que se haga soldado 130  
y vaya a embarcar!
- Sale Dorotea.*



- a pasar la siesta,<sup>o</sup>  
y allá jugaremos  
donde no nos vean. 165  
Harás tú la niña  
y yo la maestra.  
Veré tu dechado,  
labor y tarea,  
y haré lo que suelen 170  
hacer las maestras  
con la mala niña  
que la labor yerra.
- DOROTEA Tengo yo un cochito  
con sus cuatro ruedas, 175  
para que llevemos  
puestas las muñecas.
- PERICO Yo un peso de limas  
hecho de dos medias,  
y un correverás<sup>o</sup> 180  
que compré en la feria.  
Cuando yo sea grande,  
seora<sup>o</sup> Dorotea,  
tendré un caballito,<sup>o</sup>  
daré mil carreras; 185  
tu saldrás a verme  
por entre las rejas.
- DOROTEA Casarte has conmigo  
y habrá boda y fiesta.  
Dormiremos juntos 190  
en cama de seda.
- PERICO Y haremos un niño  
que vaya al<sup>o</sup> escuela.

*Vanse Dorotea<sup>o</sup> y Perico, y sale Bandurrio.*



- BANDURRIO Con la priesa<sup>o</sup> que salimos  
 Bartolo y yo del lugar, 195  
 para irnos a embarcar,  
 en el monte nos perdimos.  
 Él viene atrás; yo no hallo  
 senda alguna ni vereda,  
 ni encuentro pastor que pueda 200  
 decirme dónde he de hallallo.<sup>o</sup>  
 Pero ya descubro<sup>o</sup> y todo  
 un pastor, si bien percibo,  
 cabizbajo y pensativo,  
 puesto en el peñasco el codo. 205

*Vase Bandurrio, y salen Marica y Simocho.*

- SIMOCHO Oh, más falsa pastorcilla  
 que las trampas de los lobos,  
 más dura que la tortuga  
 (la concha, que no el meollo),  
 ¿piensas que por Penélope 210  
 te tienen agora todos,  
 y no hay nadie que no diga  
 que quieres mal a Simocho?  
 Quitástete la gorguera  
 con la sarta de abalorio, 215  
 y pusístete el mandil  
 con que lavas el mondongo.  
 Si lo pensaste encubrir,  
 eso, Marica, a los bobos;  
 que bien se ve por la saya 220  
 cuando se quema el quillotro.
- MARICA Simocho, tuya es la culpa  
 que esotro día en el corro  
 pisaste la pata a Menga.

- SIMOCHO ¡Celuchos, celuchos!
- MARICA Sonlo. 225
- SIMOCHO Marica, si te ofendí,  
le ruego a Dios poderoso  
que las yeguas se me mueran  
y nunca me nazcan potros.
- MARICA Esas maldiciones y otras  
caigan sobre ti, Simocho,  
y cual asno,<sup>o</sup> pues lo eres,  
cuervos te saquen los ojos.  
¡Suéltame! 230
- SIMOCHO ¡Aguarda, Marica!
- MARICA ¡Suéltame!
- SIMOCHO ¡Olvida el enojo! 235
- MARICA ¡Daré voces!
- SIMOCHO ¡Aunque grites  
hasta que te oigan los sordos!
- Sale Bartolo armado de papel, de risa, y en un  
caballo de caña.*
- BARTOLO “Mira, Tarfe, que a Daraja<sup>o</sup>  
no me la mires ni hables,  
que es alma de mis sentidos 240  
y criada con mi sangre;  
y que el bien de mi cuidado  
no puede mayor bien darme  
que el mal que paso por ella,  
si es que mal puede llamarse. 245  
¿A quién mejor que a mi fe

- esta mora puede darse,  
si ha seis años que en mi pecho  
tiene la más noble sangre?”  
Esto dijo Almoradí, 250  
y escuchole atento Tarfe.
- SIMOCHO Hermano, si estáis borracho,  
id a dormir a otra parte;  
que aquí no hay moro ni mora,  
porque° somos dos zagales 255  
que nos queremos casar.
- MARICA No hayas miedo que tal cases.
- BARTOLO Retrátate, Almoradí,  
que es razón que te retrates  
de tus mujeriles hechos, 260  
y en cosas de hombres no trates.  
Dices que Daraja es tuya:  
¡suéltela, moro cobarde!
- SIMOCHO No quiero.
- BARTOLO Pues por los cielos  
que aquesta lanza te pase. 265
- SIMOCHO ¡Ay, que me ha dado en las nalgas!
- MARICA El diablo que los aguarde.  
*Vase Marica.*
- SIMOCHO ¿Cómo con la lanza misma  
no me vengo?
- BARTOLO ¡Arre, arre!
- SIMOCHO ¡Descabalgad del caballo 270

y lo que hicistes pagadme!

*Toma Simocho la lanza y dale a Bartolo de palos y tiéndele en el suelo, y vase corriendo.*

- BARTOLO ¡Ah, cruel fortuna proterva!  
Apenas puedo moverme.  
¡Contenta estarás de verme  
tendido sobre esta hierba! 275  
De una desgracia tan brava  
no tengo la culpa yo;  
túvola el asno, que no  
corrió cuando<sup>o</sup> le arreaba.  
¡Santa María me valga! 280  
No puedo alzarme aunque quiero.  
¡Mal hubiese<sup>o</sup> el caballero  
que sin espuelas cabalga!  
Mas ¿yo no soy Valdovinos,  
y Carloto no es aquel 285  
que, como traidor cruel,  
me dejó entre estos espinos?

*Dice Antón<sup>o</sup> dentro:*

- ANTÓN Por aquí se van ya viendo,  
como la estampa lo muestra.
- PERO TANTO Pues como perros de muestra 290  
los iremos descubriendo.
- BARTOLO ¿Dónde estás,<sup>o</sup> señora mía,  
que no te duele mi mal?  
De mis pequeñas heridas  
compasión solías tomar, 295  
y agora, de las mortales,  
no tienes ningún pesar.  
No te doy culpa, señora,

que descanso en el hablar;  
mi dolor es tan crecido  
que me hace desvariar. 300

*Dicen dentro:*

TERESA Señora madre, adelante;  
una voz he oído hablar.

ANTÓN Hacia do la voz oyeres,  
comienza de caminar. 305

BARTOLO ¡Oh, mi primo Montesinos!  
¡Oh, infante don Merián!  
¡Oh, buen marqués Oliveros!  
¡Oh, Durandarte el galán!  
¡Oh, triste de la mi madre!  
Dios te quiera consolar,  
que ya es quebrado el espejo  
en que te solías mirar. 310

*Salen Pero Tanto, Antón, Mari Crespa y  
Teresa.*

PERO TANTO Las ramas vengo cortando  
para el camino acertar. 315

ANTÓN A todas partes mirando  
por ver qué cosa será.

MARI CRESPA Al pie de unos altos montes  
veo un caballero estar.

TERESA<sup>o</sup> Armado de algunas armas,  
sin estoque ni puñal. 320

ANTÓN Lleguemos a ver quién es.

- PERO TANTO ¡Vuestro hijo es, por San Juan!
- BARTOLO ¡Oh, noble Marqués de Mantua,  
mi señor tío<sup>o</sup> carnal! 325
- ANTÓN ¿Qué mal tenéis, hijo mío?  
¿Querádesmelo contar?
- BARTOLO Sin duda que es mi escudero.
- TERESA<sup>o</sup> La cabeza probó alzar.
- BARTOLO ¿Qué decís,<sup>o</sup> amigo mío? 330  
¿Tráesme con quien confesar?  
Que el ánima se me sale,  
la vida quiero<sup>o</sup> acabar.  
Del cuerpo no tengo pena:  
el alma querría<sup>o</sup> salvar. 335
- PERO TANTO<sup>o</sup> ¿Luego le entendió su padre?
- ANTÓN Por otro me fue a tomar.  
Yo no soy<sup>o</sup> vuestro criado;  
nunca comí vuestro pan;  
vuestro padre soy, Bartolo, 340  
que os he venido a buscar.
- TERESA Decidnos si estáis herido.
- MARI CRESPA Hijo, decid la verdad.
- BARTOLO Veintidós palos me han dado,  
que el menor era mortal. 345
- ANTÓN Levantémosle del suelo  
y llevémosle al lugar.
- PERO TANTO Muy bien decís.

- BARTOLO Caballero,  
 por mi fe<sup>o</sup> os digo verdad:  
 hijo soy del rey de Dacia,<sup>o</sup> 350  
 hijo soy suyo carnal.  
 La reina doña Armelina  
 es mi madre natural;  
 la linda infanta Sevilla  
 es mi esposa, otro<sup>o</sup> que tal. 355
- TERESA ¿Qué esposa ni qué Armelina?
- PERO TANTO Esto en las coplas está  
 del noble Marqués de Mantua.
- BARTOLO Era mi tío carnal,  
 hermano del rey mi padre, 360  
 sin en nada discrepar.  
*Sale Bandurrio.*
- BANDURRIO ¿Adónde estará Bartolo?
- ANTÓN Llegad, Bandurrio, llegad.
- BARTOLO Ellos en aquesto estando  
 su escudero fue a llegar. 365  
 ¡Oh, mi querido Bandurrio!
- PERO TANTO Vamos con él: ¡acabad!<sup>o</sup>
- ANTÓN Tened, Bandurrio, de ahí,  
 y empezad a caminar.
- MARI CRESPA Adelántate<sup>o</sup> tú, hija. 370
- TERESA Yo voy volando al lugar.  
*Vase Teresa.*

- ANTÓN Hijo mío, ¿qué es aquesto<sup>o</sup>?  
Acabad de loquear.
- PERO TANTO Lleve el diablo el<sup>o</sup> romancero<sup>o</sup>  
que es el que te ha puesto tal. 375  
Decid, ¿no tenéis vergüenza,  
Bartolo, de porfiar  
en que sois vos Valdovinos?
- BARTOLO ¿Yo, Valdovinos? No hay tal.  
Vos, señor, sois Bencerraje, 380  
y yo alcaide natural  
de Baza.
- PERO TANTO ¡Locura nueva!
- ANTÓN ¡Pobre dél, que tal está!
- BARTOLO Dime, Bencerraje amigo,  
¿qué te parece de Zaida? 385  
Por mi vida, que es muy fácil;  
para mi muerte, es muy falsa.<sup>o</sup>  
Este billete le escribo;  
escucha, y silencio guarda:  
“Si como Damasco vistes, 390  
vistes jacerina malla,  
y en la guerra escaramuzas  
labrando una rica manga...”
- ANTÓN Él está loco perdido.<sup>o</sup>
- PERO TANTO Bien se ve por lo que habla. 395
- BARTOLO “Si tienes el corazón,  
Zaide, como el<sup>o</sup> arrogancia...”
- PERO TANTO ¡Otro nuevo disparate!  
¡Otro modo de dulzaina!



- BARTOLO “Por una nueva ocasión,  
mira, Tarfe, que a Daraja  
rendido está Reduán;  
de las montañas de Jaca,<sup>o</sup>  
Elicio, un pobre pastor,  
en una pobre cabaña,  
con semblante desdeñoso,  
de pechos sobre una vara;  
Bravonel de Zaragoza,  
discurriendo en la batalla,  
por muchas partes herido,  
rotas las sangrientas armas.  
Sale la estrella de Venus,  
rompiendo la mar de España,  
después que con alboroto  
entró la malmaridada  
en un caballo ruano...”  
¡Afuera, afuera! ¡Aparta, aparta!
- ANTÓN Teneldo,<sup>o</sup> Bandurrio, bien.
- PERO TANTO Teneldo,<sup>o</sup> no se nos vaya.  
¡Ea! Vamos poco a poco,  
que ya llegamos a casa.
- MARI CRESPA ¡Ay, pobre dél! Ya le lloro  
como muerto.
- BANDURRIO ¡Grande lástima!
- BARTOLO Todos dicen que soy muerto.  
Dígame tú, la serrana,  
si Azarque, indignado y fiero,  
su fuerte brazo arremanga.
- MARI CRESPA ¿Quién es Azarque, hijo mío?

BARTOLO Azarque vive en Ocaña.

*Sale Teresa.*

TERESA Ellos sean bien llegados,  
que ya está hecha la cama. 430

BANDURRIO Pues metámosle a acostar,<sup>o</sup>  
que el loco durmiendo amansa.

*Llévale<sup>o</sup> Bandurrio adentro y Pero Tanto.*

TERESA Señora madre, ¿no sabe?  
Periquillo y la muchacha  
en el azotea<sup>o</sup> están  
haciendo... 435

MARI CRESPA ¿Qué es lo que pasa?

TERESA Dorotea y Periquillo  
él desnudo, ella<sup>o</sup> en faldas.

ANTÓN ¿Mi hija?

TERESA Sí, señor suegro. 440

*Vase Teresa.<sup>o</sup> Sale Pero Tanto con Perico y  
Dorotea.*

PERO TANTO ¡Oh, maldita sea la casta!  
Compadre, aqueste muchacho,  
y esta señora muchacha,  
han de ser deshonra nuestra  
si al momento no los casan. 445

ANTÓN Azotarlos es mejor.

PERO TANTO Mejor será que se haga  
la boda, si ellos quisieren,<sup>o</sup>

- como Abindarráez y Fátima.
- MARI CRESPA Dense las manos entrambos. 450
- PERO TANTO Y los padres también daldas,  
y para alegrar la boda,<sup>o</sup>  
Bandurrio, músicos llama.
- ANTÓN Hágase así.<sup>o</sup>
- PERICO Yo soy vuestro.
- DOROTEA Y yo vuestra.
- ANTÓN Doy palabra 455  
que se casarán entrambos.
- MARI CRESPA Y yo gusto de aceptalla.  
El enfermo, ¿cómo queda?  
*Sale Teresa.*
- TERESA Como un cochino roncaba.
- ANTÓN Pues como él duerma, el sentido 460  
volverá a cobrar sin falta.  
*Sale Bandurrio con los músicos.*
- BANDURRIO Los músicos han venido.
- ANTÓN Dios guarde la gente honrada.  
Canten algo vuestastedes,  
y tú, Teresilla, baila. 465  
*Cantan los músicos esta letra, y baila Teresa.*
- MÚSICOS Frescos ventecillos

favor os pido,  
que me anego en las olas  
del mar de olvido.

*En acabando de cantar esta letra, se asoma  
Bartolo por lo alto del tablado, en camisa.*

BARTOLO Ardiéndose estaba Troya, 470  
torres, cimientos y almenas;  
que el fuego de amor a veces  
abrsa también las piedras.

TODOS ¡Fuego, fuego! ¡Fuego, fuego!

*Éntranse todos.*

BARTOLO ¡Fuego!, dan voces. ¡Fuego! suena, 475  
y sólo Paris dice: “abrase a Elena.”

## ROMANCES CITADOS (EN ORDEN DE SU APARICIÓN)

1. Ensíllenme el potro [por “asno”] rucio: 31–45, 63–70, 71–74, 76–78.
2. La más bella niña: 93–94, 97–98, 101–02, 105–06, 107–10, 126–27.
3. Hermano Perico: 132–35, 136–39, 140–93.
4. Cabizbajo y pensativo: 204–05, 206–21, 226–29.
5. Mira, Tarfe: 238–51, 258–61, 401.
6. ¿Dónde estás, señora mía?: 292–93, 294–97 [según la *Flor de romances* de Lisboa, 1592].
7. Dime, Bencerraje amigo: 384–89.
8. labrando una rica manga [segunda línea de “Galiana está en Toledo”]: 393.
9. Si tienes el corazón: 396–97.
10. Por una nueva ocasión: 400.
11. Rendido está Reduán: 402.
12. De las montañas de Jaca: 403.
13. Elicio, un pobre pastor: 404.
14. En una pobre cabaña: 405.
15. Con semblante desdeñoso: 406.
16. De pechos sobre una vara: 407.
17. Bravonel de Zaragoza: 408.
18. Discurriendo en la batalla: 409.
19. Por muchas partes herido: 410.
20. Rotas las sangrientas armas: 411.
21. Sale la estrella de Venus: 412.
22. Rompiendo la mar de España: 413.
23. Después que con alboroto: 414.
24. Entró la malmaridada: 415.
25. En un caballo ruano: 416.
26. ¡Afuera, afuera! ¡Aparta, aparta!: 417.
27. Todas dicen que soy muerto: 424.
28. Dígame tú la serrana: 425.
29. Azarque, indignado y fiero: 426–27.
30. Azarque vive en Ocaña: 429.
31. Ardiéndose estaba Troya: 470.

## VARIANTES

Se ha modernizado el texto. No se anotan en la lista de variantes las de puntuación, ni las pequeñas variantes en la manera de presentar los nombres de los personajes (“Tanto” por “Pero Tanto,” aunque aparece el nombre completo en la lista de Figuras), ni los cambios sin significado interpretativo en las instrucciones (en vez de “Vase Marica,” Castro se limita a “Vase”).

## SIGLAS USADAS

**s.a. (sin año):** Suelto usado por Adolfo de Castro. “Sin año ni lugar (con las signaturas A–A5, pues ninguna aparece en la sexta hoja), se asemeja, en papel y tipos, a las publicaciones de surtido que salían de las imprentas de Madrid a principios del siglo XVII” (Ca 143 n. 1). Las únicas variantes apuntadas aquí son las mencionadas por Castro.

**1613:** Edición en *Tercera parte de las comedias de Lope de Vega y otros autores, con sus loas y entremeses* (Madrid: en casa de Miguel Serrano de Vargas, a costa de Miguel Martínez, 1613), fols. A3<sup>v</sup>–A6<sup>v</sup>, según el ejemplar de la Universidad de Pennsylvania reproducido en la colección *Spanish Drama of the Golden Age* (New Haven: Research Publications, sin fecha pero hacia 1971), Reel 50.

**1647:** El suelto publicado en Lisboa, que Stagg menciona en el texto. Las únicas variantes apuntadas aquí son las mencionadas por Stagg.

**Ca:** Edición de Adolfo de Castro, en *Varias obras inéditas de Cervantes* (Madrid: A. de Carlos e Hijo, 1874), pp. 143–74. Sobre este libro, véase Daniel Eisenberg, *Las semanas del jardín de Miguel de Cervantes* (Salamanca: Diputación de Salamanca, 1988), 17–20 y las reseñas en las pp. 161–67.

**Co:** Edición de Emilio Cotarelo y Mori, en *Colección de entremeses, loas, bailes, jácaras y mojigangas, desde fines del siglo XVI a mediados del XVII*, I. Nueva Biblioteca de Autores Españoles, 17 (Madrid: Bailly-

Baillièrre, 1911), 157–61.

**A:** Edición de Dámaso Alonso, en *“El hospital de los podridos” y otros entremeses alguna vez atribuidos a Cervantes* (Madrid: Signo, 1936), 123–49, con notas en las pp. 153–54. El tomo entero reeditado en Madrid por Mayo de Oro, 1987, con este entremés en las pp. 101–17 y las notas en las pp. 126–27.

Figuras **Ca:** Personas. *Esta lista ha sido reordenada. En las ediciones antiguas y en la de Cotarelo, falta Dorotea.*

- 3 **1647:** dudays
- 6 **s.a., Co:** Tanto por cuanto **1613:** Por quanto
- 11 **1613, Ca, Co, A:** Romancero
- 30 **Co:** viene [Veisle, aquí viene a despedirse.]
- 47 **1613:** Parte
- 82 **Ca:** Bartolo y Bandurrio
- 112 **1613:** remio
- 128 **Co:** Qué
- 138 **Ca:** al
- 145 **Co:** agüela **1647:** aguela
- 153 **Co:** coseja
- 155 **1613:** due
- 161 **s.a., 1613, Co:** cocha boda
- 163 **Co:** fiesta
- 180 **s.a., 1613:** correuelas **Ca:** corre ve y dile **Co:** correuelas
- 183 **1613:** Señora **Co:** seña
- 184 **1647:** un cavallo
- 193 **Ca, Co:** a la
- 193 **1613, A:** Vanse Teresa y Perico
- 194 **Co:** prisa
- 201 **1613:** halla ll
- 202 **Ca:** descalzo
- 232 **1613:** astro
- 238 **1613:** que Daraxa
- 255 **Ca:** sino

- 279 **1613**: quando  
282 **Ca**: Oh mal haya **Co**: hubiere  
287 **1647**: Tanto [Pero Tanto]  
292 **Co**: estáis  
306 **Co**: Montesino  
320 **1647**: Pero **Ca**: Antón  
325 **Ca**: tío y señor  
329 **1647**: Pero [Pero Tanto]  
330 **1613**: dizis  
333 **Co**: quiere  
335 **Co**: quiero  
336 **Ca**: Teresa  
338 **Co**: Yo soy  
349 **1647**: por fe  
350 **s.a.**: del Asia **Ca**: del Dacia **1613**, **A**: de Lacia  
355 **Co**: otra  
367 **1613**, **1647**: a cavar **Co**: acabar  
370 **Ca**: Adelante  
372 **1613**: aquessõ  
374 **Co**: al **1613**, **Ca**, **A**: Romancero  
387 **1613**, **Co**: falta  
394 **1613**, **Ca**: loco y perdido  
397 **Co**: la arrogancia  
403 **Co**: Laca  
418 **Ca**, **Co**: Tenedlo  
419 **Ca**, **Co**: Tenedlo  
432 **1613**: metamosle acostar  
433 **Ca**: Éntranle  
436 **1613**: açotes  
439 **Ca**, **Co**: desnudo y ella  
440 **1613**: suegro. (vase (Vase aparece como continuación de la línea siguiente, i.e. Dorotea se va).  
448 **Ca**, **A**: se quieren  
452 **Ca**: las bodas  
454 **Ca**: así **Co**: asín